

2° Palio  
Cinematografico  
Studentesco Regionale  
e Transfrontaliero

2. deželno in  
čezmejno študentsko  
kinematografsko  
tekmovanje

## DEŽELNO IN ČEZMEJNO DIJAŠKO KINEMATOGRAFSKO TEKMOVANJE

Furlanije Julijske krajine

2. izdaja. Leto 2022/2023

### RAZPIS ZA KRATKE FILME

Za srednješolske ustanove v Furlaniji Julijski krajini v Italiji in gimnazije na Primorskem v Sloveniji

### PRAVILA NATEČAJA

#### PREDGOVOR

Kulturno društvo Young For Fun ob podpori dežele Furlanije Julijske krajine in fundacije Cassa di Risparmio di Gorizia organizira drugo izvedbo neprofitnega natečaja kratkih filmov z naslovom Deželno in čezmejno dijaško kinematografsko tekmovanje Furlanije Julijske krajine (v nadaljevanju DČDKT-FJK), namenjenega dijakom srednješolskih zavodov v deželi Furlaniji Julijski krajini in gimnazij na Primorskem v Sloveniji ter omenjenim šolam tako, kot je predstavljeno v nadaljevanju.

Namen natečaja je širiti avdiovizualno kulturo ter spodbujati in pospeševati sodelovanje mladih v tehničnih in ustvarjalnih procesih, ki vodijo k ustvarjanju kratkega filma.

#### 1. ČLEN - NAMEN

Predmet natečaja je izvedba multimedijskih umetniških del, sestavljenih iz kratkih filmov (različnih žanrov in kategorij, v nadaljevanju imenovanih tudi „izdelki“), v katerih dijaki svobodno izražajo svojo ustvarjalnost.

#### 2. ČLEN - UDELEŽENCI

Na natečaju lahko sodelujejo dijaki srednjih šol dežele Furlanije Julijske krajine in Primorske v Republiki Sloveniji (SAMOSTOJNO ALI V SKUPINAH, ne glede na to, kateri šoli pripadajo) v eni od dveh kategorij: „**kategorija dijaki**“ in „**kategorija šole**“.

Prijava v **kategorijo šole** ne izključuje prijave v **kategorijo dijaki** in obratno, če se ob prijavi predstavi

različne projekte.

- PRIJAVA V **KATEGORIJO DIJAKI** – je namenjena spodbujanju samostojnega dela dijakov šol, določenih v razpisu, in zato NE predvideva sodelovanja strokovnjakov pri snemanju, razen v fazi montaže. „Strokovnjak“ je opredeljen kot avdiovizualni delavec (ne šolski uslužbenec ali profesor).
- PRIJAVA V **KATEGORIJO ŠOLE** – je namenjena neposredno šolskim ustanovam in predvideva EVENTUALNO sodelovanje strokovnjakov in profesorjev, če ti ne predstavljajo večine v umetniški in tehnični zasedbi.

### **3. ČLEN - KRATKI FILMI (vrste in pogoji)**

- Sodelujoči dijaki in srednje šole naj posnamejo kratek film.
- V primeru kratkega filma bo v fazi ocenjevanja cenjeno ovrednotenje dežele Furlanije Julijske krajine z njenimi zgodovinskimi, kulturnimi in krajinsko zanimivimi območji, vsekakor pa to ni obvezno.
- Izdelki morajo izpolnjevati naslednje pogoje, drugače sledi izključitev iz natečaja:
- Izdelek je lahko v italijanskem ali slovenskem jeziku. Zaradi olajšave dela pri podnaslavljanju mora udeleženec na zahtevo organizatorja do predvidenega roka poslati transkripcijo dialogov v izvirnem jeziku projekta, sicer bo kratki film izločen iz natečaja.
- Traja lahko največ 6 minut. Samo v primeru posebne kakovosti, ki jo oceni žirija, se lahko na natečaj uvrstijo prispevki, daljši od 6 minut.
- Izdelan mora biti v šolskem letu 2022/2023.
- Lahko je uvrščen v kateri koli filmski žanr.
- Za predvajanje avdiovizualnega izdelka v fazi ocenjevanja in na platnih, priporočamo naslednje tehnične značilnosti, kar bo zagotovilo prijavo projekta na natečaj:  
Razširitev/format: .mp4/.m4v ali .mov
- 1. Video kodek: h264 Zvočni kodek: AAC. Linearni PCM (večina datotek .mp4 je že kodirana v h264 z zvokom AAC).
- 2. Hitrost kadriranja: 25 ali 30 fotogramov na sekundo.
- Tovrstno datoteko je mogoče ustvariti neposredno z uporabo najbolj priljubljenih brezplačnih ali plačljivih programov za urejanje, kot so Premiere, DaVinci Resolve (brezplačen) in FinalCut, pa tudi nekaterih aplikacij za pametne telefone (na primer iMovie).
- **Opomba: če filmi niso v zgoraj opisanem formatu in jih organizatorji zato ne morejo predvajati, udeležba na natečaju NI zagotovljena.**

Za uspešno predvajanje je zelo priporočljivo, da ima datoteka minimalno ločljivost: FullHD 16:9 – 1920x1080. Navpični, kvadratni ali 4:3 formati **niso priporočljivi**, vendar so dovoljeni, če je njihova uporaba upravičena zaradi slogovne izbire.

Poleg tega avdiovizualni izdelek:

- ne sme vključevati vsebine, ki bi lahko kršila pravic do zasebnosti ali avtorskih pravic tretjih oseb;
- ne sme vključevati vsebine, ki bi lahko za tretje osebe predstavljala žalitve, predsodke ali škodo;
- ne sme vsebovati propagandnih sporočil politične, sindikalne, ideološke ali verske narave, zlorabe živali ali ljudi, rasne ali spolne diskriminacije itd.;
- ne sme vsebovati neposrednega ali posrednega oglaševanja, vezanega na proizvodnjo ali distribucijo katerega koli izdelka.
- na prijavnem obrazcu in na samem izdelku je treba navesti naslov, trajanje in avtorja

uporabljene glasbe (ali knjižnico, iz katere je ta bila vzeta).

Izdelki, ki ne bodo izpolnjevali navedenih tipologije in pogojev udeležbe, bodo izključeni iz natečaja. Izključitev je dokončna.

#### **4. ČLEN - PRIJAVA in ROK za oddajo izdelkov**

- Udeležba je brezplačna.
- Prijava vključuje:
  - PRIJAVNI OBRAZEC (priloga 1), ki ga podpišejo ravnatelj šole, starši mladoletnih dijakov ali polnoletni dijaki in mora biti v formatu PDF ter poimenovan točno tako kot video posnetek;
  - soglasje za obdelavo podatkov (obvestilo o zasebnosti – priloga 2), ki ga podpišejo ravnatelj in/ali starši ali polnoletni dijaki;
  - dovoljenje za predvajanje posnetkov (priloga 3), ki ga podpišejo ravnatelj šole in/ali starši ali polnoletni dijaki.

V celoti izpolnjene in podpisane dokumente **pošljete po elektronski pošti** skupaj s povezavo za prenos datoteke, ki vsebuje izdelek. To povezavo ustvarite prek storitve WeTransfer v zavihku „generiranje povezave“ (wetransfer.com – tukaj najdete navodila za postopek <https://wetransfer.zendesk.com/hc/en-us/articles/115004254743-How-do-I-send-a-link-transfer->).

Kot zadevo e-poštnega sporočila navedite naslov izdelka, kot je naveden v prijavnem obrazcu in ki je enak imenu video datoteke. Če je naslov filma na primer „La Grande Bellezza“, **mora biti datoteka prijavnega obrazca poimenovana** LaGrandeBellezza.PDF, posledično **bo zadeva elektronskega sporočila** La Grande Bellezza, **ime video datoteke izdelka** pa LaGrandeBellezza.mp4. Vse je treba poslati **NAJKASNEJE do 30. 4. 2023** na e-poštni naslov **palio@youngforfun.it**.

**(rok 30. 4. 2023 ne velja za kratke filme, s katerimi nameravate tekmovali v kategoriji „Potovanja“ projekta „Just Moving“, o katerem je govor v 6. členu. Kratki filmi, ki se potegujejo za to nagrado, morajo prispeti do 20. 4. 2023)**

OPOMBA

Povezava, ki jo ustvari WeTransfer, ima datum poteka veljavnosti. Zato jo je treba vključiti v elektronsko sporočilo takoj, ko je bila ustvarjena, da se organizatorjem zagotovi zadosten čas za prenos datoteke.

Če pošiljanje prek storitve WeTransfer ni izvedljivo, izdelke izjemoma sprejemamo tudi na USB ključku, ki ga po navadni pošti pošljete na naslov YOUNG FOR FUN APS. Naslov: Piazza Nicolo Tommaseo 5. 34170, Gorizia. V zvezi z rokom prijave 30. aprila (20. aprila za izdelke, ki tekmujejo v kategoriji „Potovanja“ projekta „Just Moving“, o katerem je govor v 6. členu) se kot dokazilo upošteva poštni žig. Prijavni obrazec, priložen zgoraj navedenim dokumentom, natisnite in vstavite v isto ovojnico, v kateri je USB ključek, na katerem je izdelek za natečaj.

Opomba: USB ključka ne bomo vrnila.

#### **5. ČLEN - ŽIRIJA**

Prijave bo ocenila žirija, ki jo bo izbralo društvo Young For Fun in jo bodo sestavljali lokalni in državni strokovnjaki s področja filmske industrije. Strokovnjake bomo najavili v kratkem, vsekakor pred podelitvijo nagrad, prek družbenih kanalov samega društva (Instagram, Facebook in TikTok) in prek vseh komunikacijskih kanalov, ki sledijo pobudi.

Žirija bo poleg finalistov izbrala tudi zmagovalce, ki jih bomo razglasili na podelitvi nagrad, kjer bodo njihovi izdelki predvajani javnosti.

#### **6. ČLEN - NAGRADE**

Podelili bomo naslednjih sedem nagrad:

- Nagrada za **najboljšo idejo** (samo v kategoriji dijaki)

Nagrado bo prejel posamezni dijak ali skupina dijakov, ki je z ustvarjalnega vidika posnela najboljši kratki film.

- Nagrada za **najboljši film** (samo v kategoriji šole)

Nagrado bo prejela šola, ki je z ustvarjalnega in tehničnega vidika ustvarila najboljši kratki film.

### **POSEBNE NAGRADE**

**(bodisi v kategoriji dijaki kot v kategoriji šole)**

- **Posebna nagrada „Najboljši scenarij“**

V sodelovanju z društvom Associazione Nazionale Autori Cinematografici (ANAC) bo nagrado prejel posamezni dijak, skupina dijakov ali šola, katere kratki film, ne glede na tehnična in produkcijska sredstva, ima najboljši scenarij.

- **Posebna nagrada „Najboljša valorizacija teritorija (FJK ali Primorske)“**

Nagrado bo prejel posamezni dijak, skupina dijakov ali šola, ki je najboljše znala ovrednotiti kulturno ali naravno dediščino Furlanije Julijske krajine ali Primorske.

- **Posebna nagrada „Prot nasilju na podlagi spola“**

V sodelovanju s kulturnim društvom L'istrice, ki bo izbralo zmagovalni kratki film. Nagrada bo prejel posamezni dijak, skupina dijakov ali šola, ki bo posnela najboljši kratki film, ki ozavešča in usmerja pozornost na nasilje na podlagi spola.

- **V sodelovanju s kinematografsko šolo „Laboratorio d'Arte Cinematografica (LAC)“ iz Rima bo posebno nagrado prejel dijak, ki se bo odlikoval po posebnih umetniških, tehničnih ali izraznih sposobnostih.**

### **NAGRADA ZA PROJEKT „JUST MOVING“**

**(bodisi v kategoriji dijaki kot v kategoriji šole)**

V okviru projekta „Just Moving“, na pobudo, ki je bila izvedena v okviru državnega načrta Kino in slike za šole, ki ga podpirata Ministrstvo za kulturo in Ministrstvo za izobraževanje, bomo podelili nagrado poimenovano:

- **„Potovanja“**

Namenjena je posameznemu dijaku, skupini dijakov ali šoli, ki bo ustvarila najboljši kratki film, ki bo na najbolj izviren in prepričljiv način obravnaval temo potovanja, tudi v širšem smislu.

Prijave v tej kategoriji je treba oddati najpozneje do **20. aprila 2023**, za razliko od drugih prijav, ki jih lahko oddate do 30. aprila 2023.

Kratki filmi, ki sodelujejo pri projektu Just Moving, lahko sodelujejo tudi pri drugih kategorijah, v slučaju, da izkažejo posebne dosežke.

Natečaj ima kot glavni namen izobraževanje, zato ni denarnih nagrad. Žirija si pridržuje pravico, da

podeli nagrade *ex aequo* in/ali predstavi posebne omembe na podlagi zaslug.

Nagrade za zmagovalce raznih tekmovalnih kategorij bomo objavili na družbenih kanalih društva Young For Fun pred zaključno prireditvijo.

## **7. ČLEN - NAGRADNI DOGODEK**

- Filme, ki bomo izbrali za finaliste, bomo predvajali na večeru podelitve nagrad, ki bo predstavljal zaključni dogodek druge izdaje DČDKT-FJK in bo potekal v enem od glavnih kinov v deželi pred koncem maja 2023. Na istem večeru bomo razglasili, kateri izmed teh filmov so zmagovalci, in jim podelili nagrade.
- Datum in kraj podelitve nagrad bosta objavljena na družbenih kanalih (Instagram, Facebook in TikTok) društva Young For Fun in prek vseh komunikacijskih kanalov, ki sledijo pobudi.
- Prejete izdelke, tudi če niso med nagrajenimi, lahko med podelitvijo nagrad kljub temu uporabimo, predstavimo in/ali objavimo, skupaj z imenom avtorja(-ev), kot „izven tekmovanja“. Podobno lahko predvajamo dela dijakov ali šol, ki ne odgovarjajo omejitvam trajanja in/ali leta izdelave, ki pa jih lahko vseeno izberemo kot posebno zanimiva ali dragocena za namene tekmovanja. Izdelki „izven tekmovanja“ ne morejo prejeti nobene nagrade.

## **8. ČLEN - Sprejemanje pravilnika in obdelava podatkov**

- Sodelovanje na natečaju pomeni, da se strinjate s predstavljenim pravilnikom. Young For Fun NE postane lastnik in NE pridobi vseh pravic do predvajanja, distribucije, snemanja, shranjevanja, objavljanja prijavljenih izdelkov brez prostorskih ali časovnih omejitev in brez kakršnegakoli pridobitnega namena.
- Osebni podatki udeležencev bodo obdelani v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov – Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016.

## **ZAKLJUČNE INFORMACIJE**

Vse informacije o natečaju DČDKT-FJK ter različne novice in obvestila o sestavi žirije in podelitvi nagrad najdete na družabnih straneh društva Young For Fun, ki so na voljo na naslednjih povezavah:

<https://www.youngforfun.it>

<https://www.facebook.com/yffyoungforfun/>

<https://www.instagram.com/youngforfun/>



## YOUNG FOR FON

Društvo Young For Fun lahko kot organizator natečaja odloča o vseh zadevah, ki niso zajete v tem pravilniku.

Za vsa vprašanja ali neposreden stik z društvom pošljite e-pošto na naslov [palio@youngforfun.it](mailto:palio@youngforfun.it) ali SMS / WhatsApp na številko +39 347 8386228.

**Priloga 2**

**OBVESTILO O ZASEBNOSTI**

V skladu s 13. členom zakonika o varstvu osebnih podatkov (zakonski odlok št. 196 z dne 30. junija 2003) zainteresirane stranke obveščamo, da je za osebne podatke, posredovane ob sodelovanju na natečaju ali pridobljene za ta namen, garant društvo Young for Fun, ki jih obdeluje.

Zbrane podatke društvo obdeluje izključno za namene izvajanja dejavnosti, ki so vezane na natečaj. Obdelavo izvaja z uporabo postopkov, vključno računalniških, in v obsegu, ki je potreben za doseganje zgoraj navedenih namenov. Posredovanje podatkov v priloženi izjavi o omejitvi odgovornosti in prijavnem obrazcu je obvezno. Če podatkov ne navedete, lahko to prepreči sodelovanje pri natečaju. Zbranih podatkov društvo ne bo posredovalo tretjim osebam, razen v slučaju možnosti uporabe vseh poslanih gradiv za morebitno nadaljno širjenje, vključno z imeni avtorjev izdelkov in igralcev, v zvezi z institucionalnimi nameni garanta. Zainteresiranim strankam so zagotovljene pravice iz 7. člena navedenega zakonika (zakonski odlok št. 196/2003), zlasti pravica do dostopa do svojih osebnih podatkov, zahteve za njihov popravek, posodobitve in izbrisa, če so podatki nepopolni, napačni ali zbrani v nasprotju z zakonom, ter do nasprotovanja njihovi obdelavi iz zakonitih razlogov.

**Izključno za kategorijo ŠOLE**

Podpis ravnatelja: \_\_\_\_\_

Podpis polnoletnega dijaka: \_\_\_\_\_

ZA MLADOLETNE DIJAKE

Podpis starša/skrbnika: \_\_\_\_\_

### **Priloga 3**

#### **DOVOLJENJE ZA PREDVAJANJE POSNETKOV**

S podpisom tega dokumenta:

- Izjavljam, da je vse gradivo poslano brez kakršne koli pravice do plačila;
- Izjavljam, da je izdelek izvirno delo in da imajo avtorji, navedeni na prijavnem obrazcu, polne in izključne zakonske pravice;
- Potrjujem, da posredovani izdelek ni bil nagrajen na nobenem drugem natečaju;
- Izjavljam, da izdelek ne krši pravic tretjih oseb, kot jih določa zakon št. 633/1941 (LDA), in da ne vsebuje žaljive vsebine;
- Izjavljam, da imam vse pravice v zvezi z glasbo in/ali glasbenimi skladbami, ki so vključene v izdelek, tj. da sem uporabil/a glasbo in/ali glasbene skladbe, ustvarjene *ad hoc*, in da imajo avtorji s tem v zvezi vse zakonite pravice, oz. da sem uporabil/a glasbo in/ali glasbene skladbe, za katere ne veljajo avtorske pravice;
- Izjavljam, da se v celoti strinjam s pravilnikom natečaja;
- Izjavljam, da se strinjam, da lahko organizatorji vse predloženo gradivo hranijo do konca natečaja, ki ga predstavlja DAN NAGRADNEGA DOGODKA;
- Dovoljujem predstavitev/predvajanje izdelka na DAN NAGRADNEGA DOGODKA;
- Seznanjen/a sem z dejstvom, da organizatorji ne bodo obdržali vsega predloženega gradiva, niti ga ne bodo vrnil;
- Na YOUNG FOR FUN se ne prenese lastništvo izdelka, vse pravice predvajanja, distribucije, snemanja, shranjevanja, objavljanja brez prostorskih ali časovnih omejitev itd. OSTANEJO AVTORJEM IZDELKA;
- Potrjujem, da nimam nobenih zahtevkov v zvezi z zgoraj navedenim;
- Izjavljam, da sem seznanjen/a s kazenskimi sankcijami iz 76. člena predsedniškega odloka št. 445/2000 v primeru lažnih ali zavajajočih izjav;

#### **Izključno za kategorijo ŠOLE**

Podpis ravnatelja: \_\_\_\_\_

#### **Izključno za kategorijo DIJAKI**

Podpis polnoletnega dijaka: \_\_\_\_\_

ZA MLADOLETNE DIJAKE

Podpis starša/skrbnika: \_\_\_\_\_



**Priloga 1**

**PRIJAVNI OBRAZEC**

DEŽELNO IN ČEZMEJNO DIJAŠKO KINEMATOGRAFSKO TEKMOVANJE Furlanije Julijske krajine

2. izdaja. Leto 2022/2023

**Izključno za kategorijo ŠOLE**

Razred dijakov

- Prvi letnik
- Drugi letnik
- Tretji letnik
- Četrty letnik
- Peti letnik

Ime šolske ustanove: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Overjena elektronska pošta: \_\_\_\_\_

Ravnatelj: \_\_\_\_\_

Referenčni profesor: \_\_\_\_\_

E-pošta: \_\_\_\_\_

Telefonska številka: \_\_\_\_\_

Naslov izdelka: \_\_\_\_\_

Podpis ravnatelja: \_\_\_\_\_

**Izključno za kategorijo DIJAKI**

Razred dijakov

- Prvi letnik
- Drugi letnik
- Tretji letnik
- Četrty letnik
- Peti letnik

Ime in priimek referenčnega dijaka: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

E-pošta: \_\_\_\_\_

Referenčna telefonska številka: \_\_\_\_\_

Imena in priimki drugih dijakov (v primeru skupine): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Naslov izdelka: \_\_\_\_\_

Podpis referenčnega dijaka: \_\_\_\_\_

ZA MLADOLETNE DIJAKE:

Podpis starša/skrbnika: \_\_\_\_\_